

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO XZE 11 - 31V2

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
Nr. 50 100 6963

Codice/Code: D0043 XZE 11-31V2

DUCATI SCRAMBLER 2015

Rev. 00

del 05/08/2015

Mod. ISTR. MONT. XZE

Pag. 1/9



N. DI MATRICOLA

DA INDICARE IN CASO DI RECLAMO

PRIMA LA TUA SICUREZZA !

ATTENZIONE !



L' Ammortizzatore è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio di esso sulla moto.

NOTA BENE: l'Ammortizzatore deve essere installato unicamente presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate Prodotto che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Prodotto.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dall'Ammortizzatore il massimo delle prestazioni e del rendimento.

NOTA BENE: la garanzia dell'Ammortizzatore cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio dell'Ammortizzatore non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.

BITUBO RACCOMANDA



Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Posizionare la moto sulla pedana. Per lo smontaggio dei particolari originali, attenersi alle indicazioni della Casa (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).
2. Rimuovere l'ammortizzatore originale.
3. Installare l'ammortizzatore **Bitubo**, come nella foto sottostante (foto_1), ed inserire la vite dell'attacco superiore, assicurarsi che le ranelle rimangano in sede (foto_2) . Serrare a mano la vite dell'attacco superiore.
4. Sollevare la ruota, ed inserire la vite dell'attacco inferiore, assicurarsi che i distanziali rimangano in sede (foto_3) Serrare a mano la vite.
5. Eseguire alcuni molleggi sulla sospensione posteriore, poi serrare i dadi di fissaggio delle viti degli attacchi superiore ed inferiore, secondo la corretta coppia di serraggio indicata nel Manuale di Officina della moto.
6. Rimontare i tutti i componenti originali, seguendo le indicazioni fornite dalla Casa Costruttrice.

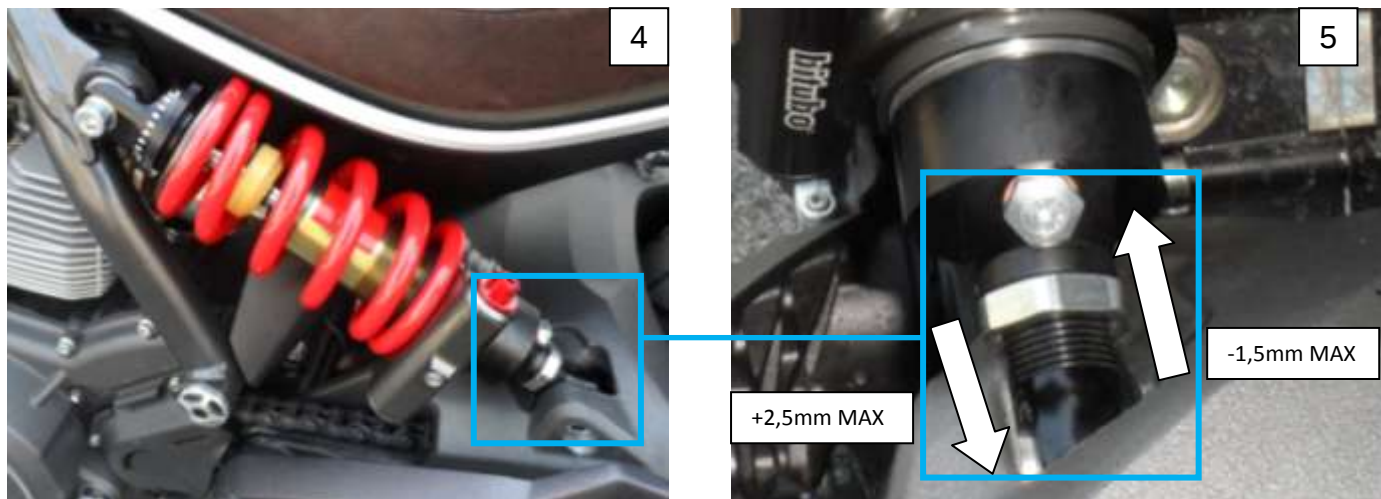


Regolazione interasse per abbassare o alzare il retrotreno:

L'ammortizzatore viene fornito con interasse nominale 295mm:

- Nel caso in cui si desideri abbassare il retrotreno è possibile ridurre l'interasse fino a 293,5mm avvitando l'occhio lato testina (foto_4_5). Non scendere oltre questa misura.
- Nel caso in cui si desideri alzare il retrotreno è possibile aumentare l'interasse fino a 297,5mm svitando l'occhio lato testina (foto_4_5). Non salire oltre questa misura.

Per la regolazione dell'interasse attenersi alle indicazioni del manuale della sospensione.



N.B.: per la regolazione dell'ammortizzatore consultare il manuale dell'ammortizzatore.

MOUNTING INSTRUCTION XZE 11 - 31V2

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2000
Nr. 50 100 5953

Codice/Code: D0043 XZE 11-31V2

DUCATI SCRAMBLER 2015

Rev. 00

Mod. ISTR. MONT. XZE

del 05/08/2015

Pag. 4/9



SERIAL N.

(SEE PAGE 1)

TO BE MENTIONED IN CASE OF CLAIM

FIRST YOUR SAFETY !

WARNING !



The rear Shock is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble it.

NOTE: The Rear Shock must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo technician.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Rear Shock not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of shock absorber.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Shock absorber.

NOTE: The warranty for the Shock absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.

Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the Shock absorber is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.

BITUBO RECOMMENDS



Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Find a safe, level area to place the bike on center stand. For disassembling the original shock and the original part of the motorbike refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual).
2. Remove the original shock absorber.
3. Mount the **Bitubo** shock in the same mode (lower picture, photo_1), and insert the screw of the upper attachment, ensure that the washers remain in their seat (photo_2). Apply the nut, and screw it by hand.
4. Lift the rear wheel and insert the screw of the lower attachment. ensure that the spacers remain in their seat (photo_3). Apply its nut, and screw it by hand.
5. Put down the vehicle, and tighten the bolts of the shock absorber with the torque forces recommends by the vehicle constructor.
6. Refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual) to mounting all components dismantly at the point one.

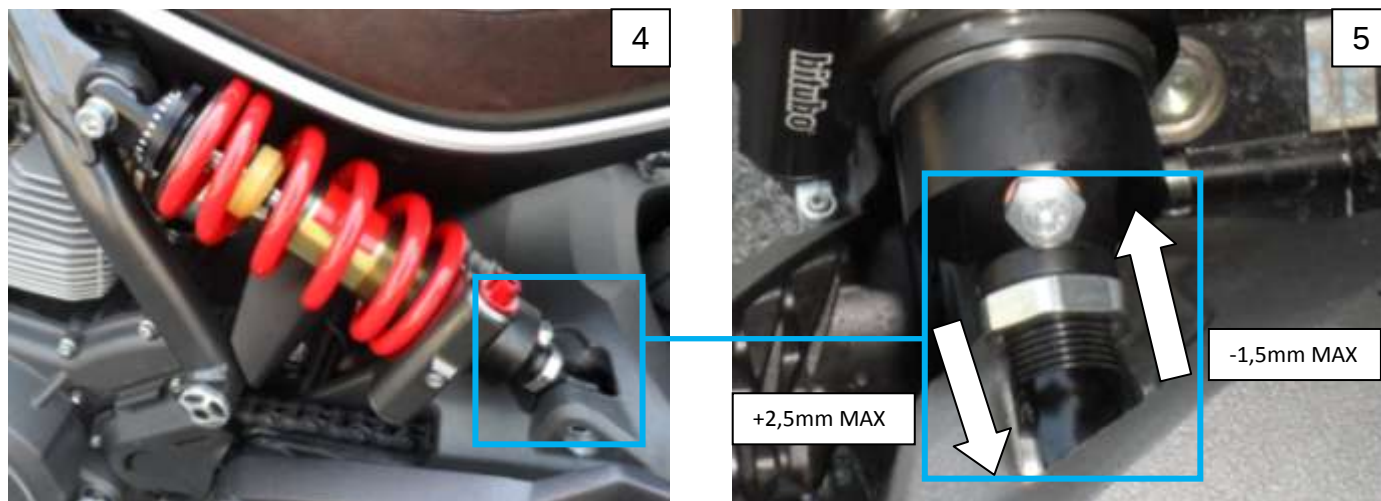


Adjustable length to lower or raise the rear frame:

The shock is supplied with nominal length 295mm.

- In order to lower the rear frame (photo_4_5) it is possible to decrease the shock length up to 293,5mm by screwing up the eye attack (head side) (fig.3). Do not fall below this measure.
- In order to raise the rear frame (photo_4_5) it is possible to increase the shock length up to 297,5mm by unscrewing up the eye attack (head side) (fig.3). Do not exceed this measure.

For this operation follow the suspension manual.



NOTE: for the setting of the shock absorber BITUBO, see the Setting Manual.



N. DE SERIE

(VOIR PAGE 1)

A INDIQUER EN CAS DE RECLAMATION

Votre sécurité en premier lieu !

ATTENZIONE !



L'amortisseur est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct de l'amortisseur.

AVERTISSEMENT: l'amortisseur doit être assemblé par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de l'amortisseur.

Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de l'amortisseur.

AVERTISSEMENT: la garantie de l'amortisseur cesse en cas de montage incorrect et/ou de modifications apportées sans approbation écrite de Bitubo.

Bitubo ne pourra être tenu responsable des dommages au produit et/ou aux personnes si les instructions de montage n'ont pas été suivies exactement, ou si le montage n'a pas été effectué dans un garage spécialisé par un personnel qualifié.

BITUBO RECOMMANDER



Les images et les indications sont indicatives; C.d.a. Bitubo se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Placer un support sous la moto afin de délester la roue arrière et le bras oscillant. Pour retirer les parties d'origine, veuillez suivre les instructions fournies par le constructeur (manuel d'entretien).
2. Retirez l'amortisseur d'origine.
3. Montez l'amortisseur **Bitubo** (sur la foto suivant, photo_1), en positionnant la vis de l'attache supérieure. Assurez-vous que les rondelles restent en place (photo_2). Serrez avec l'écrou d'origine. Ne serrez pas encore complètement l'écrou.
4. Délestez la roue, et positionnez la vis de l'attache inférieure. Assurez-vous que les entretoises restent en place (photo_3) Ne serrez pas encore complètement.
5. Vérifiez que le montage est correct en actionnant l'amortisseur, serrez les écrous des vis de fixation supérieure et inférieure, selon les couples de serrage indiqués dans le manuel d'entretien de la moto.
6. Montez les parties d'origine, selon les indications fournies par le constructeur.

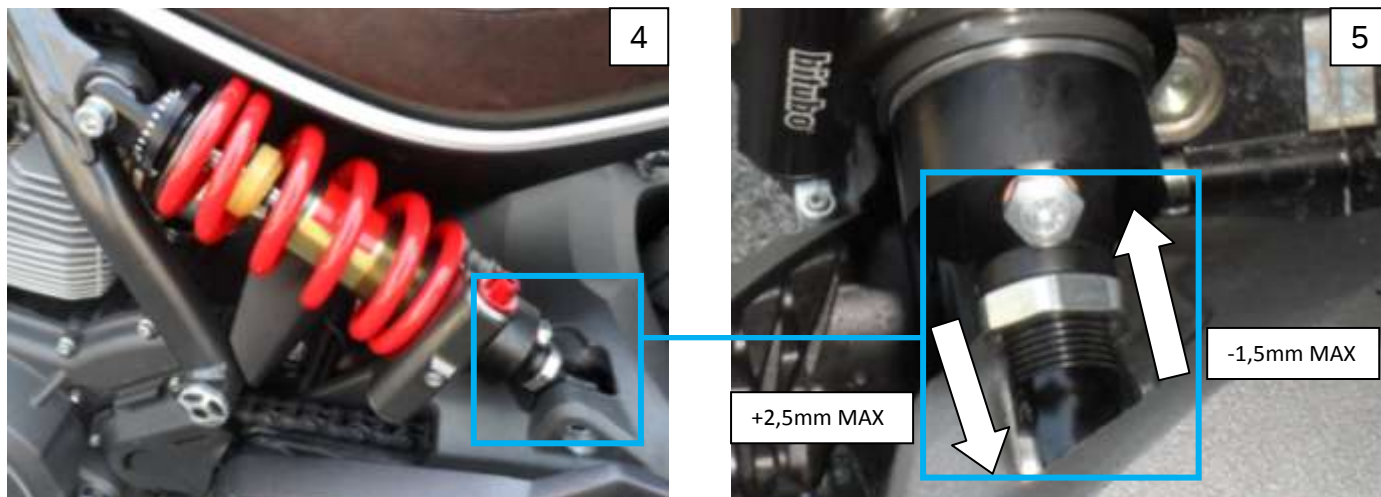


Longueur réglable pour abaisser l'arrière:

Le choc est livré avec 295mm de distance nominales.

- Dans le cas où vous voulez faire baisser l'arrière, il est possible de réduire la distance jusqu'à 293,5mm serrant l'oeil (photo_4_5). Ne pas tomber en dessous de cette mesure.
- Dans le cas où vous voulez faire soulever l'arrière (fig. 2), il est possible d'augmenter la distance jusqu'à 297,5mm devissage l'oeil (photo_4_5). Ne montez pas sur cette mesure.

Pour régler l'empattement suivez les instructions dans le manuel de la suspension.



NOTE : Pour le réglage de l'amortisseur, veuillez consulter le manuel général de l'amortisseur.